

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

**a) Ibilgetu inmaterialak**

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

**b) Ibilgetu materialak**

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeke, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmatrimales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.*

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

**2. Ibilgetu inmaterialak**

Epigrafe honetako idazpenean ondorengo mugimenduak izan dira:

**2. Inmovilizaciones inmatrimales**

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	<b>Eurotan / En euros</b>	
	<b>Aplikazio informatikoak</b> <i>Aplicaciones informáticas</i>	<b>Guztira</b> <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <b>COSTE</b>		
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	3.972.565	3.972.565
<b>Sarrerak / Entradas</b>	485.356	485.356
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	4.457.921	4.457.921
<b>AMORTIZAZIOA</b> <b>AMORTIZACIÓN</b>		
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	2.445.026	2.445.026
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	476.908	476.908
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	2.921.933	2.921.933
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <b>VALOR NETO CONTABLE</b>		
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	1.527.540	1.527.540
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	<b>1.535.987</b>	<b>1.535.987</b>

## 3. Ibilgetu materialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestelako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <b>COSTE</b>			
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	59.671	1.382.367	1.442.038
<b>Sarrerak / Entradas</b>		321.080	321.080
<b>Bajak / Bajas</b>	(15.298)	(172.607)	(187.905)
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	44.373	1.530.840	1.575.213
<b>AMORTIZAZIOA</b> <b>AMORTIZACIÓN</b>			
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	42.507	632.265	674.772
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	4.437	306.168	310.605
<b>Bajak / Bajas</b>	(15.298)	(172.607)	(187.905)
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	31.646	765.826	797.472
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <b>VALOR NETO CONTABLE</b>			
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	17.164	750.102	767.266
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	12.727	765.014	777.741

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia	2008ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2009</i>	<i>Ejercicio 2008</i>
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b>		
<b>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</b>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	186.013	5.630
<b>Aurreko ekitaldiak</b>		
<i>Ejercicios anteriores</i>	380	839
	<b>186.394</b>	<b>6.469</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Kobratzeko dauden eskubideak 09-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Baliogabetzeak	Kobratzeko dauden eskubideak 09-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-09</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-09</i>
<b>2004</b>	144	144		
<b>2005</b>	20		20	
<b>2006</b>	274		274	
<b>2007</b>	402	125	277	
<b>2008</b>	5.630	5.250		380
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>6.469</b>	<b>5.518</b>	<b>570</b>	<b>380</b>

**5. Hainbat zordun**

Epigrafe honen saldoak jasotzen du ondasun salmenta edo zerbitzu-ematearen ondorioz fakturatu eta kobratzeko dagoen BEZ jasalarazia.

**6. Pertsonala**

Epigrafearen banaketa honako hau da:

**5. Deudores varios**

El saldo de este epígrafe recoge el importe correspondiente al IVA repercutido pendiente de cobro por la venta de bienes o prestación de servicios.

**6. Personal**

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008
<b>Pertonalarentzako maileguak</b> <i>Préstamos al personal</i>	11.748	8.619
<b>Lansarien aurrerakinak</b> <i>Anticipos de remuneraciones</i>		1.500
	<b>11.748</b>	<b>10.119</b>

“Pertonalarentzako maileguak” deritzen kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta “Préstamos al personal” han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	2009ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	Emandakoak <i>Concedidos</i>	Amortizatuak <i>Amortizados</i>	2009ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>
<b>Pertonalarentzako maileguak</b> <i>Préstamos al personal</i>	8.619	13.300	10.171	11.748
	<b>8.619</b>	<b>13.300</b>	<b>10.171</b>	<b>11.748</b>

Pertonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

**7. Aldi baterako finantza-inbertsioak**

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

**7. Inversiones financieras temporales**

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

**8. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak**

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK**  
**ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS****Aurtengo ekitaldia**

*Ejercicio corriente*

1.807.434

2.682.084

**1.807.434**

**2.682.084**

**8. Acreedores por obligaciones reconocidas**

*La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:*

**Eurotan / En euros**

**2009ko ekitaldia**

**2008ko ekitaldia**

*Ejercicio 2009*

*Ejercicio 2008*

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren eboluzioa abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

*La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:*

**Eurotan / En euros**

<b>Aurrekontua</b>	<b>Ordaintzeko dauden obligazioak 09-01-01ean</b>	<b>Ekitaldian izandako ordainketak</b>	<b>Ordaintzeko dauden obligazioak 09-12-31n</b>
<i>Presupuesto</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-09</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-09</i>
<b>2008</b>	2.682.084	2.682.084	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>2.682.084</b>	<b>2.682.084</b>	

**9. Administrazio Publikoak**

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**9. Administraciones Públicas**

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	<b>Eurotan / En euros</b>	
	<b>2009ko ekitaldia</b>	<b>2008ko ekitaldia</b>
	<i>Ejercicio 2009</i>	<i>Ejercicio 2008</i>
<b>Gizarte Segurantzaz, hartzekodun</b> <i>Seguridad Social, acreedora</i>	439.232	438.105
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun</b> <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	23.386	18.704
<b>Mutualitateak, hartzekodun</b> <i>Mutualidades, acreedoras</i>	304	
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	313.034	277.372
<b>Ogasun Publikoa, BEZagatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por IVA</i>	30.817	18.922
	<b>806.773</b>	<b>753.102</b>

## 10. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

		Eurotan / En euros	
		2009ko ekitaldia	2008ko ekitaldia
		<i>Ejercicio 2009</i>	<i>Ejercicio 2008</i>
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>			
<i>Resultado económico-patrimonial</i>		1.351.325	1.494.616
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b>			
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>		787.513	704.209
		<b>2.138.838</b>	<b>2.198.825</b>

## 10. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

		Eurotan / En euros	
		2009ko ekitaldia	2008ko ekitaldia
		<i>Ejercicio 2009</i>	<i>Ejercicio 2008</i>
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>		1.351.325	1.494.616
<i>Resultado económico-patrimonial</i>			
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b>		787.513	704.209
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>			
		<b>2.138.838</b>	<b>2.198.825</b>

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

FONDOEN APLIKAZIOAK <i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>
<b>IBILGETUAREN ESKURATZEAK</b> <i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>		
<b>Ibilgetu inmaterialak</b> <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	485.356	674.829
<b>Ibilgetu materialak</b> <i>Inmovilizaciones materiales</i>	321.080	489.126
	806.435	1.163.955
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b> <b>APLIKAZIOEKIKO</b> <i>EXCESO DE ORIGENES</i> <i>SOBRE APLICACIONES</i>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b> <i>Aumento del capital circulante</i>	1.332.402	1.034.870
	<b>2.138.838</b>	<b>2.198.825</b>

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN JATORRIAK <i>ORIGENES DE FONDOS</i>	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>
<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO</b> <b>BALIABIDEAK</b> <i>RECURSOS PROCEDENTES</i> <i>DE LAS OPERACIONES</i>		
	2.138.838	2.198.825



C.- Kapital zirkulatuaren aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009		2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b> <i>DEUDORES</i>				
<b>Eskubide aitortuengatikozordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>	179.925		2.896	
<b>Hainbat zordun</b> <i>Deudores varios</i>	29.518			1.757
<b>Pertsonala</b> <i>Personal</i>	1.629			1.398
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> <i>OTRAS DEUDAS</i>				
<b>Erantzunbehar aitortuengatikozordunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>	874.650			1.053.913
<b>Hainbat hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>	19		15	
<b>Administrazio Publikoak</b> <i>Administraciones Públicas</i>		53.671		9.299
<b>ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK</b> <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
<b>Administrazio Orokorrari kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>	338.237		2.087.159	
<b>DIRUZAINZA</b> <i>TESORERÍA</i>		37.904	11.168	
	1.423.977	91.575	2.101.238	1.066.368
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA</b> <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>	<b>1.332.402</b>		<b>1.034.870</b>	

**11. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea****11. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2009 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA</b>	
<i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2009</i>	<b>1.351.325</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b>	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>819.735</b>
<b>Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	485.356
<b>Ibilgetu materialen eskuratzeak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	321.080
<b>Pertsonalari emandako maileguak</b>	
<i>Concesión de préstamos al personal</i>	13.300
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b>	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>10.171</b>
<b>Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa</b>	
<i>Amortización de préstamos al personal</i>	10.171
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b>	
<i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>787.513</b>
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	787.513
<b>2009 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA</b>	
<i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2009</i>	<b>1.329.273</b>